

Антифон 1

Благослови, душе, моя, Господи...

Антифон 3

У царстві твоїм...

Тропарі і Кондаки

Тропар (г. 2): Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне,* тоді ад умертвив Ти зблизком божества.* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресив Ти,* всі сили небесні взивали:* Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

Слава Отцю, і Сіну, і Святому Духові,

Кондак (г. 2): Воскрес єси з гробу, всесильний Спасе,* і ад, відівши чудо, вжахнувся, і мертві возстали,* а творіння, бачачи це, радується разом з Тобюю,* і Адам веселиться, і світ, Спасе мій, оспівує Тебе повсякчасно.

і нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Богородичний (г. 2): В молитвах невсипущу Богородицю* і в заступництвах незамінне уповання* гріб і умертвіння не втримали.* Бо як Матір Життя до життя переставив Той,* Хто вселився в утробу приснодівственну.

Прокімен (г. 2)

Кріпость моя і пісня моя – Господь, і став мені спасінням (Пс. 117,14).

- Карючи покарав мене Господь, та смерті не передав мене (Пс. 117,18).

Апостол- Кол. 3, 12-16.

Браття, вдягніться, як Божі вибрані, святі й любі, у щире милосердя, доброту, смиренність, лагідність, довготерпеливість, переносючи один одного й прощаючи один одному взаємно, коли б хто мав на кого скаргу. Як Господь простив вам, так і ви прощайте. Над усе це вдягніть любов, зв'язок досконалости, і нехай панує в серцях ваших мир Христа, до якого ви були покликані в одному тілі, і будьте вдячні. Слово Христа нехай у вас пробуває у всій своїй повноті: навчайтесь всякої мудрости й напоумляйте одні одних; співайте Богові з подякою від свого серця псалми, гимни та духовні пісні.

Алилуя (г. 2)

- Віслухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Боба Якова (Пс. 19,2).
- Гбсподи, спасі царя Свого і почуй нас у день, коли призовемо Тебе (Пс. 19,10).

Євангелія - Лк. 18, 18-27.

В той час один чоловік приступив до Ісуса, спокушаючи його і кажучи:– Учителю добрий, що мені робити, щоб успадкувати життя вічне? Ісус озвався до нього:– Чому мене звеш добрим? Ніхто не добрий, хіба один Бог. Ти заповіді знаєш: не чужолож, не вбивай, не кради, не свідкуй ложно, шануй батька і матір. Той відповів:– Все це я зберіг змалку. Почувши те, Ісус сказав до нього:– Одного ще тобі бракує: продай усе, що маєш, і роздай бідним, і будеш мати скарб на небі; тоді приходь іди слідом за мною. Почувши це, той засмутився вельми, бо був дуже багатий. Глянув Ісус на нього й мовив: – Як тяжко тим, що мають багатства, увійти в царство Боже! Легше пройти верблюдові крізь вушко в голці, ніж багатому увійти в царство Боже. Ті, що слухали, сказали: – Хто ж тоді може спастися? Він відповів: – Неможливе в людей – можливе в Бога.

Причасний

Хваліте Гóспода з небéс, хваліте Його во ви́шніх (Пс. 148,1). Аلیلу́я, аلیلу́я, аلیلу́я..



ОГОЛОШЕННЯ

Вітаємо всіх парафіян і гостей які приєднуються до нас сьогодні.



ДОМАШНЄ ПЕЧИВО є завжди бажане і потрібне в Церковні Залі щоб подавати з кавою в неділю після наших Служб Божих.

ПОЖЕРТВИ Якщо ви робите пожертву на церкву та бажаєте, щоб вона залишалася анонімною, будь ласка, повідомте нам письмово про свій намір і вкажіть, що це буде для однієї конкретної пожертви або на постійній основі.

Освячена вода. - «Йорданська» вода була освячена на свято Богоявлення і є у двох посудинах, які знаходяться в храмі.

Квитанції про сплату податку на прибуток – Квитанції про ваші пожертви за 2024 рік підготовлено та доступні в притворі. Будь ласка, візьміть свій сьогодні.

Antiphon 1 "Bless the Lord, O my soul..."

Antiphon 3 "Remember us, O Lord..."

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 2: (pg. 333) When You went down to death, O Life Immortal,* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.* When You raised the dead from the nether world,* all the powers of heaven cried out:* "O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!"

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 2: (pg. 334) You rose from the tomb, O almighty Saviour;* and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead arose.* Creation saw and rejoices with You, and Adam exults.* And the world, my Saviour, sings Your praises for ever.

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 2: (pg. 334) The tomb and death could not hold the Mother of God,* unceasing in her intercession and an unfailing hope of patronage,* for as the Mother of Life she was transferred to life* by Him Who had dwelt in her ever-virgin womb.

Prokeimenon, Tone 2 (pg. 336)

Let your mercy, O Lord, be upon us* as we have hoped in you.

- Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous. (Psalm 32:2,1)

Epistle - Colossians 3:12-16

Brothers and Sisters, as the elect of God, holy and beloved, put on tender mercies, kindness, humility, meekness, longsuffering; bearing with one another, and forgiving one another, if anyone has a complaint against another; even as Christ forgave you, so you also must do. But above all these things put on love, which is the bond of perfection. And let the peace of God rule in your hearts, to which also you were called in one body; and be thankful. Let the word of Christ dwell in you richly in all wisdom, teaching and admonishing one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing with grace in your hearts to the Lord.

Alleluia, Tone 2 (pg.336)

- The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you.
- Lord, grant victory to the king and hear us in the day that we shall call upon You. (Psalm 19:2,10)

Gospel - Luke 18:18-27

At that time, a certain ruler asked Jesus, saying, "Good Teacher, what shall I do to inherit eternal life?" So Jesus said to him, "Why do you call Me good? No one is good but One, that is, God. You know the commandments: 'Do not commit adultery,' 'Do not murder,' 'Do not steal,' 'Do not bear false witness,' 'Honor your father and your mother.'" And he said, "All these things I have kept from my youth." So when Jesus heard these things, He said to him, "You still lack one thing. Sell all that you have and distribute to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow Me." But when he heard this, he became very sorrowful, for he was very rich. And when Jesus saw that he became very sorrowful, He said, "How hard it is for those who have riches to enter the kingdom of God! For it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." And those who heard it said, "Who then can be saved?" But He said, "The things which are impossible with men are possible with God."

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (Psalm 148:1).* Alleluia, alleluia,* alleluia.



ANNOUNCEMENTS

We welcome all parishioners and visitors who are joining us today!



HOME BAKED GOODS are always welcome and needed in the Church Hall for coffee and fellowship time after our Sunday Divine Liturgies

DONATIONS If you are making a donation to the church and wish it to remain anonymous, please inform us in writing of your intention and indicate if this would be for one particular donation or on a continuing basis.

Blessed Water. - The "Yordan" water was blessed on the Feast of the Theophany and is available from the two fountains located in the church.

Income Tax Receipts – The receipts for your 2024 donations have been prepared and are available in the Narthex. Please take yours today

Baptism – On January 11, 2025, the handmaid of God PHOEBE MAY LAUZON DUMAINE, daughter of Mark Dumaine and Keturah Thomson received the Holy Mysteries of Baptism, Chrismation and Holy Eucharist. The God-Parents are Peter and Nadia Tanchak. To Phoebe, the parents, and God-parents, may God Grant you many Blessed and Happy Years. Mnohaya Lita.



Хрещення – 11 січня 2025 року Раба Божа ФІБІ МЕЙ ЛОУЗОН ДУМЕЙН, донька Марка Думейна та Кетури Томсон, прийняла Святі Тайни Хрещення, Миропомазання та Пресвятої Євхаристії. Хресні-батьки – Петро та Надія Танчак.

Фібі, батькам і хрещеним батькам, нехай Бог дарує вам багато благословенних і щасливих літ. Многая Літа!

First Confession and Communion 2025 - Next month we will begin classes for those children who will be approaching Holy Confession and Holy Communion this year. Dates and times are yet to be determined. Please see Father in order to register your children for these classes.

Перша Сповідь і Причастя 2025 - наступного місяця ми розпочнемо заняття для тих дітей, які цього року будуть приступати до Святої Сповіді та Причастя. Дати та час ще не визначені. Будь ласка, зверніться до отця Петра, щоб зареєструвати своїх дітей на ці заняття.

Special Clergy Anniversaries of Ordination in 2025

January

N.Yuriv (Jan 2: 20 yrs.)

February

B.Slipyj (Feb 10: 45 yrs.)

March

R.Rytsar (Mar 27: 20 yrs.)

May

A.Szymychalski (May 12: 40 yrs.)

T.Hrywna (May 15: 10 yrs.)

June

R.Trynoga (Jun 7: 35 yrs.);

T.Dusanowsky (Jun 8: 45 yrs.)

September

T.Lozynsky (Sep 7: 50 yrs.);

R.Lobay (Sep 9: 25 yrs.);

A.Kormanik (Sep 11: 50 yrs);

A.Figol (Sep 14: 25 yrs.)

October

W.Dacko (Oct 26: 45 yrs.)

December

B.Choly (Dec 4: 35 yrs.)

REQUEST TO RECENTLY ARRIVING PERSONS FROM UKRAINE

In preparation for the meeting with the Head of the UGCC, His Beatitude Sviatoslav, and members of the Permanent Synod, which will take place on Sunday, February 23, 2025, we ask the displaced persons who arrived in the territory of our Eparchy after Russia's full-scale invasion of Ukraine (**after February 2022**) to share in writing with your experiences and your life and spiritual reflections (your personal and family challenges, difficulties, blessings, dreams, expectations).

Text size: **ONE PAGE** (no more than 500 words) **by February 10**. Please provide: first name, last name, name of the parish you attend. Send the text in WORD format by e-mail to: eparchy@ucetec.org

ЗВЕРНЕННЯ ДО НЕДАВНО ПРИБУЛИХ З УКРАЇНИ

Готуючись до зустрічі з Главою УГКЦ Блаженнішим Святославом та членами Постійного Синоду, яка відбудеться у неділю, 23 лютого 2025 р., просимо переселенців, які прибули на територію нашої Єпархії після російської повномасштабного

вторгнення в Україну (після лютого 2022 року), щоб поділитися в письмовій формі своїм досвідом і своїми життєвими та духовними роздумами (ваші особисті та сімейні виклики, труднощі, благословення, мрії, очікування).

Розмір тексту: **ОДНА СТОРІНКА** (не більше 500 слів) до 10 лютого. Вкажіть: ім'я, прізвище, назву парафії, в якій ви відвідуєте. Надсилайте текст у форматі WORD електронною поштою: eparchy@ucetec.org



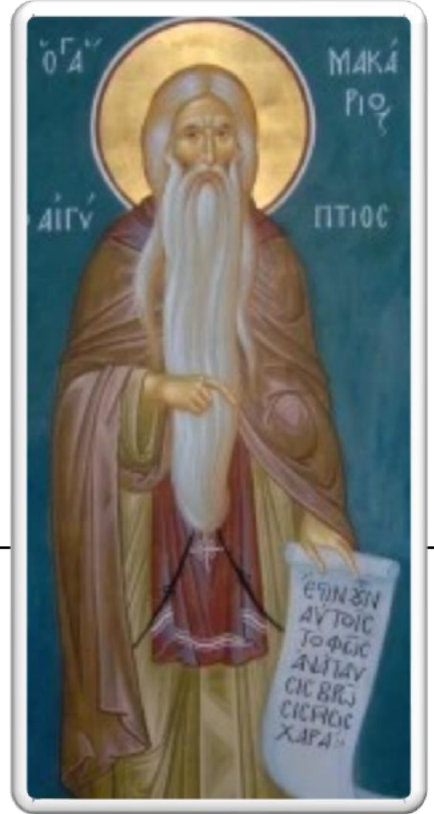
Words of Wisdom

“Every one of us, therefore, ought to search whether he has found the treasure in this earthen vessel, whether he has put on the purple of the Spirit, whether he has seen the King and found rest in His near presence, or still serves in the outermost parts of the house.”

+ St. Macarius the Great of Egypt, Homily 50, 4

“Тому кожен із нас повинен дослідити, чи знайшов він скарб у цій глиняній посудині, чи зодягнувся він у багрянцю Духа, чи бачив він Царя і знайшов спокій у Його близькій присутності, чи все ще служить у крайніх частинах будинку».

+ Св. Макарій Великий Єгипетський, Гомілія 50, 4



What? When?

January 25 – Malanka

January 29 - Parish pastoral Council Meeting –
6:30pm

~~~~~  
25 січня – Маланка

29 січня – Засідання парафіяльної  
душпастирської ради – 18:30

## KITCHEN SCHEDULE

Varenyky - Pyrohy

Tuesday January 21 – 6pm – Peeling

Wednesday January 22 – 9am – Preparation

Thursday January 23 – 9am - Pinching





*Windsor Barvinok presents...*

# *Маланка 2025!*

*Saturday January 25,  
2025*

*Featuring Music by:*



**Fogolar Furlan**

*1800 North Service  
Road E. Windsor  
Ontario*

*Performances by:*



**Doors open: 5:00pm**  
**Performances at:  
5:45pm**  
**Dinner at: 7:00pm**

**Tickets:**  
**\$80/adult \$150/couple**  
**\$60 Students**  
**\$35 children 12 and under**  
**To purchase tickets contact**  
**Kim Gosling at 519.996.1310**

*Purchase your tickets by December 28th to  
be entered into our early bird draw!*

## **Monday, January 20, 2025**

Our Venerable and God-bearing Father Euthemius the Great.

*Hebrews 13:17-21     Luke 6:17-23*

## **Tuesday, January 21, 2025**

Our Venerable Father Maximus the Confessor; The Holy Martyr Neophytus; The Holy Martyrs Eugene, Candidus, Valerian, and Aquilas

*Hebrews 12:25-26; 13:22-25                     Mark 10:2-12*

## **Wednesday, January 22, 2025**

The Holy Apostle Timothy; The Holy Venerable-Martyr Anastasius the Persian.

*James 1:1-18                     Mark 10:11-16*

**10:00 am - Divine Liturgy**

## **Thursday, January 23, 2025**

Blessed Martyrs of Pratulyn: Vincent, Nykyta, Ivan, Constantine, Michael, Onuphriy, Philip, Maxim, Daniel, Constantine, Bartholomew, Luke, and Ignatius; The Holy Hieromartyr Clement, Bishop of Ancyra; The Holy Martyr Agathangel.

*James 1:19-27                     Mark 10:17-27*

## **Friday, January 24, 2025**

Our Venerable Mother Xenia the Roman.

*James 2:1-13                     Mark 10:23-32*

## **Saturday, January 25, 2025**

Our Holy Father Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople.

*1 Corinthians 12:7-11                     John 10:9-16*

**4:00 pm - Great Vespers (Eng)**

**5:00 pm - Vigil Divine Liturgy (Eng.) - for the parishioners**

## **Sunday, January 26, 2025**

36th Sunday after Pentecost; Octoechos Tone 3; Our Venerable Father Xenophon and his wife Maria.

*1 Timothy 1:15-17                     Luke 18:35-43*

**9:00 am - Divine Liturgy (Ukr.) - for the parishioners**

**11:00 am - Divine Liturgy (Eng.) - for the parishioners.**

## **Понеділок, 20-го січня, 2025**

Прп. й Богоносного Євтимія Великого  
*Євр. 13, 17-21. Лк. 6, 17-23.*

## **Вівторок 21-го січня, 2025**

Прп. Максима Ісповідника, Св. мч. Неофіта,  
Свв. мчч. Євгенія, Кандида, Валеріяна й Акили  
*Євр. 12, 25-26; 13, 22-25. Мр. 10, 2-12.*

## **Середа, 22-го січня, 2025**

Св. ап. Тимотея, Св. прпмч. Анастасія Перського  
*Як. 1, 1-18. Мр. 10, 11-16*  
10:00- Божественна літургія

## **Четвер, 23-го січня, 2025**

Блаж. Пратулинських мчч., Св. спмч. Климента, єп. Анкирського, Св. мч.  
Агатангела  
*Як. 1, 19-27. Мр. 10, 17-27.*

## **П'ятниця, 24-го січня, 2025**

Прп. Ксенії Римлянки  
*Як. 2, 1-13. Мр. 10, 23-32.*

## **Субота, 25-го січня, 2025**

Св. Григорія Богослова, архиеп. Царгородського  
*1 Кор. 12, 7-11. Ів. 10, 9-16.*  
16:00 - Велика Вечірня (анг.)  
17:00 - Божественна літургія (анг.) - За парафіянами

## **Неділя, 26-го січня, 2025**

Неділя 36-та по Зісланні Святого Духа.  
Прп. Ксенофонта, дружини його Марії  
*1 Тим. 1, 15-17. Лк. 18, 35-43.*  
9:00- Божественна літургія (укр.)- За парафіянами  
11:00- Божественна літургія (анг.) - За парафіянами

## Weekly Collections

January 6, 2025 – January 12, 2025

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

*Thank you for your generosity! For more information on how to support your parish, please visit our website.*



## SACRAMENTAL MYSTERIES

**Baptism & Chrismation** –by arrangement with Fr. Peter.

**Marriage** – Please make an appointment for an interview at least six months in advance.

**Confession** –Tuesday 5pm, during office hours or by appointment.

**Holy Eucharist** –please call Fr. Peter to schedule a visit.

**Anointing of the Sick**–please call Fr. Peter.

## PARISH CONTACTS

### Bookkeeper

Caron Boyer 519-973-4872, ext. 2

### Hospodar

Glenn Kehoe 519-999-1505

### Kitchen Crew (Food preparation & sales)

Mary Bocian 519-973-4872, ext. 4

### Parish Co-ordinator of Care

(Protection of minors and vulnerable adults)

Nicolette Carlan [ncarlan@sympatico.ca](mailto:ncarlan@sympatico.ca)

### Parish Finance Council

Andrew Ramsz [aeramsz@gmail.com](mailto:aeramsz@gmail.com)

### Parish Pastoral Council

Kim Gosling [kimcha65@gmail.com](mailto:kimcha65@gmail.com)

### St. Olga Ukrainian Ladies Society (SOULS)

Cathy Gorski [cgorski@xplornet.com](mailto:cgorski@xplornet.com)

Marusia Preece [marusia@cogeco.ca](mailto:marusia@cogeco.ca)

### Event Coordinator and Hall Bookings

Dobr. Maureen Hrytsyk 519-973-4872 ext.3

[maureenhrytsyk@gmail.com](mailto:maureenhrytsyk@gmail.com)

### Summer Church Camp

Naomi Bruno [naomi.jayne@hotmail.com](mailto:naomi.jayne@hotmail.com)

W.E.S.U.N. 519-973-4872, ext. 5

(Windsor Essex Supporting Ukrainian Newcomers)

Andriana Pitre [windsorsex.sun@gmail.com](mailto:windsorsex.sun@gmail.com)

